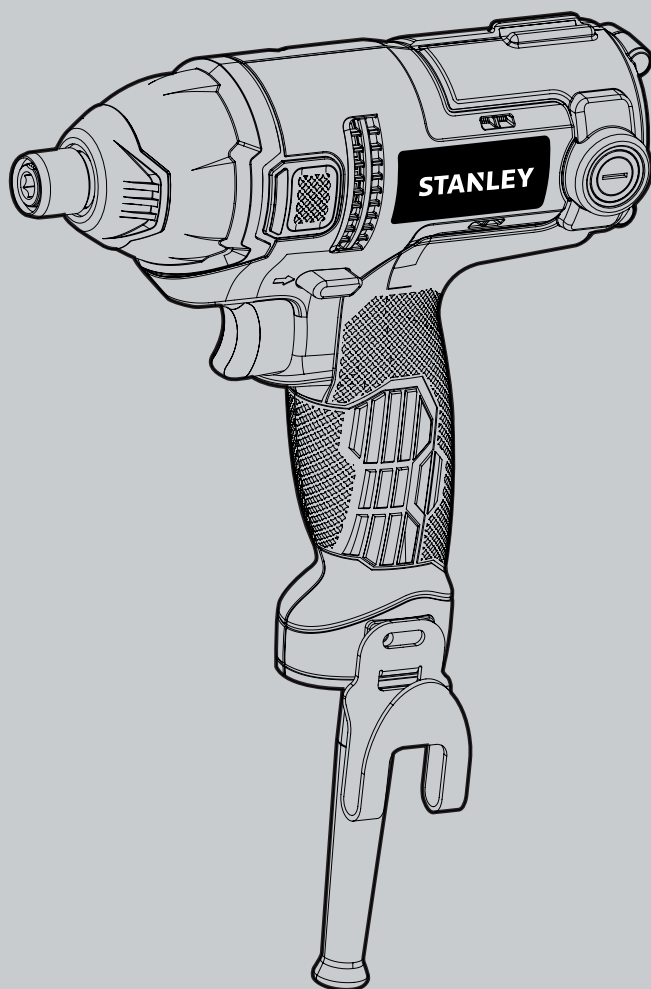


# STANLEY



STEL201

English

2

繁體中文

6



FIG A

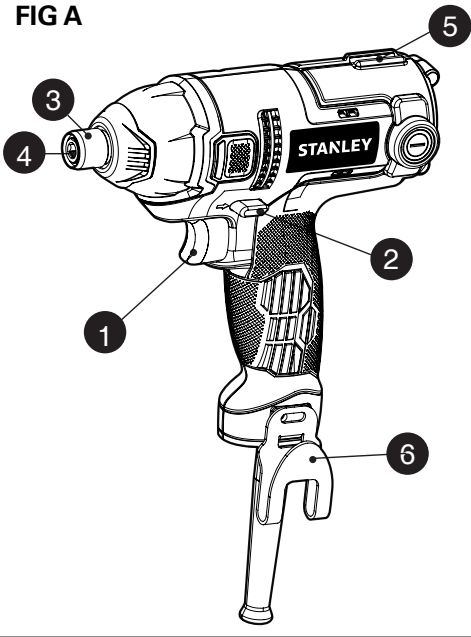


FIG B

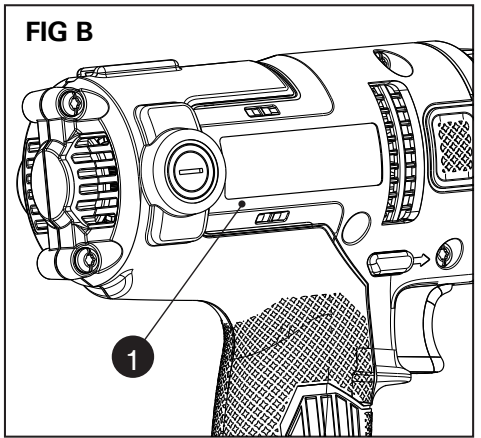


FIG D

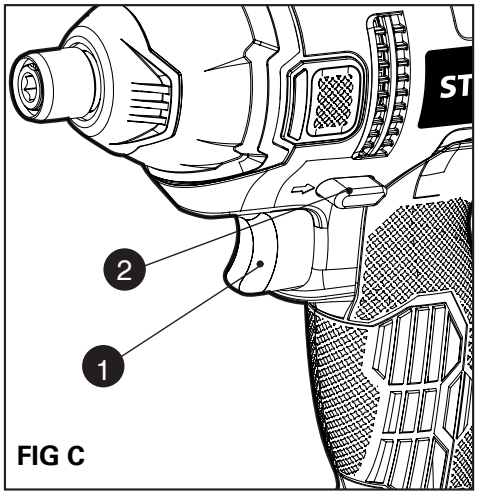
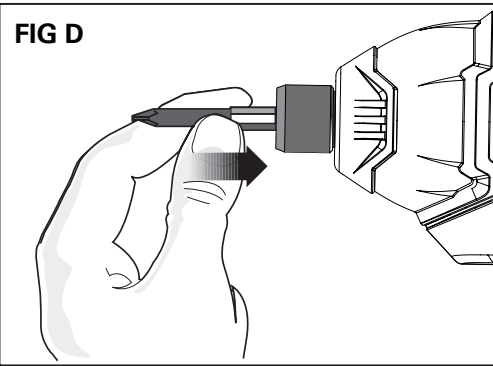


FIG C

FIG E

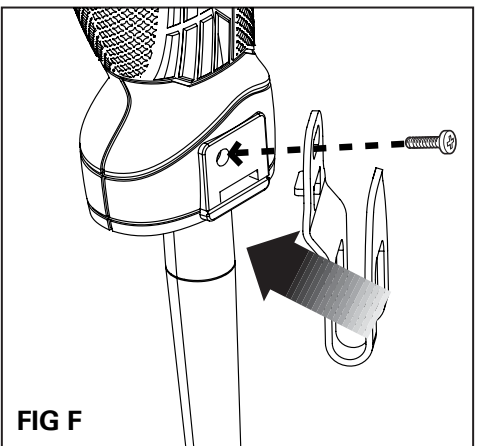
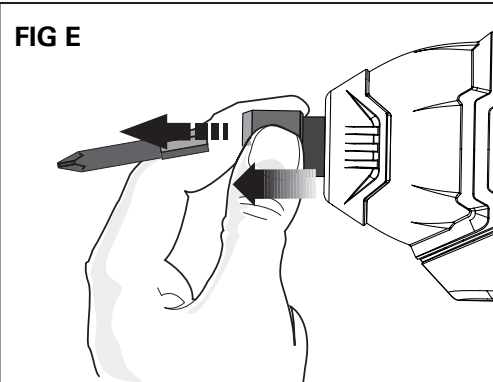


FIG F

## STEL201 IMPACT DRIVER

### Technical data

SPECIFICATION		STEL201
Voltage	V	110
Amps	A	4.3
Power	W	450
Chuck Type	mm	6.35
Speed	rpm	0-2900
Beats/Min	bpm	0-3500
Max.torque	Nm	146
Reveres	Yes	
Cable length	m	2.2

### Intended use

Your Stanley impact wrench has been designed for screwdriving and nut setting applications.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### General power tool safety warnings



**Warning!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

#### 1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### 4. Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### 5. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### ADDITIONAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**Warning!** Additional safety warnings for impact wrenches

- ◆ **Wear ear protectors with impact drills.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- ◆ **Use auxiliary handles supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- ◆ **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ◆ **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and

may lead to loss of control.

- ◆ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ◆ **The intended use is described in this instruction manual.** The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.
- ◆ **Keep your hair, clothing, and gloves away from air vents.** Air vents often cover moving parts in which these items can be caught.
- ◆ **Wear safety goggles or other eye protection.** Hammering and drilling operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage.
- ◆ **Bits, sockets and tools get hot during operation.** Wear gloves when touching them.
- ◆ **Do not operate this tool for long periods of time.** Vibration caused by tool action may be harmful to your hands and arms. Use gloves to provide extra cushion and limit exposure by taking frequent rest periods.
- ◆ **Wear appropriate personal hearing protection during use.** Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.



**Warning!** impact wrenches are not torque wrenches. Do not use this tool for tightening fasteners to specified torques. An independent, calibrated torque measurement device such as a torque wrench should be used when under tightened or over tightened fasteners can lead to the failure of the joint.

### SAFETY OF OTHERS

- ◆ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ◆ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

## LABELS ON TOOL

The following symbols are shown on the tool:



**Warning!** To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

## DATE CODE POSITION (FIG B)

The Date Code (1), which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:           2013   XX    XX  
                  Year of Manufacture

## FEATURES

This tool includes some or all of the following features (**Figure A**).

1. Trigger switch
2. Forward/Reverse button
3. Chuck collar
4. 1/4 inch hex quick-release chuck
5. Magnetic Bit holder
6. Belt hook

## OPERATION

**WARNING:** To reduce the risk of injury, always unplug tool from power supply before making any adjustments or changing accessories.

## VARIABLE SPEED TRIGGER SWITCH (FIGURE C)

To turn the tool on, squeeze the trigger switch (1). To turn the tool off, release the trigger switch. Your tool is equipped with a brake. The chuck will stop as soon as the trigger switch is fully released. The variable speed switch enables you to select the best speed for a particular application. The more you squeeze the trigger, the faster the tool will operate. Use lower speeds for starting holes without a center punch, drilling in metals or plastics, or driving screws. For maximum tool life, use variable speed only for starting holes or fasteners.

**NOTE:** Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

## QUICK RELEASE CHUCK (FIGURE D, E)

**NOTE:** The chuck accepts 1/4 inch (6.35 mm) hex accessories only.

**WARNING:** Ensure the tool is unplugged to prevent switch actuation before installing or removing accessories.

- To install an accessory, firmly insert the accessory completely into the quick release chuck (4) until an audible click is heard and verify the accessory is locked into place by tugging on it.
- To remove an accessory, pull the chuck collar (3) away

from the front of the tool, remove the accessory and release the collar.

**NOTE:** The quick release chuck is spring-loaded. The accessory will be ejected when the chuck collar is pulled forward.

## BIT TIP STORAGE

A magnetic bit storage slot (5) is built into the top of the tool for easy bit storage and access

## BELT CLIP (FIGURE F)

**WARNING:** Ensure the tool is unplugged to prevent switch actuation before installing or removing accessories. A belt clip (6) is provided which can be switched to either side of the tool based on user preference for convenient access and storage during use.

- Attach the belt clip by inserting the tab on the belt clip into the slot on the drill handle as shown in figure F.
- Secure the belt clip to the handle with the supplied screw and firmly tighten with a phillips screwdriver.

## MAINTENANCE

Your Stanley tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous-satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

**Warning!** Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool. Unplug the charger before cleaning it.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool and charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior.

## PROTECTING THE ENVIRONMENTS



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Stanley product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

**NOTES**

- ◆ Stanley's policy is one of continuous improvement to our products and, as such, we reserve the right to change product specifications without prior notice.
- ◆ Standard equipment and accessories may vary by country.
- ◆ Product specifications may differ by country.
- ◆ Complete product range may not be available in all countries. Contact your local Stanley dealers for range availability.

## STEL201 衝擊起子機

### 技術資料

產品規格	STEL201	
電壓	V	110
安培	A	4.3
功率	w	450
夾頭類型	mm	6.35
轉速	轉/分	0-2900
衝擊次數/分鐘	bpm	0-3500
最大扭矩	Nm	146
反轉	是	
電纜長度	米	2.2

### 設計用途

Stanley衝擊起子機專門用於螺旋以及調整螺母操作。

### 安全指示

#### 電動工具一般安全警告



**警告！**請閱讀所有安全警告及說明。不遵循下列的這些警告和指示可能會導致觸電、火災及/或嚴重傷害。

請妥善保存所有的警告和使用手冊以備將來查閱。下列所有警告中的名詞「電動工具」是指電源驅動（插電）電動工具，或者電池驅動（充電）電動工具。

#### 1. 工作場地安全

- 保持工作場地清潔和明亮。混亂或黑暗的場地會引發事故。
- 不要在易爆環境，如有易燃液體、氣體或塵埃的環境中操作電動工具。電動工具產生的火花會點燃塵埃或氣體。
- 請等待兒童和旁觀者離開之後才操作電動工具。分心會導致您疏於控制。

#### 2. 電氣安全

- 電動工具插頭必須與插座相符。請勿以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能使用任何配接器插頭。未經改裝的插頭和相符的插座可以減少觸電危險。
- 避免人體接觸接地表面，如管道、散熱片、爐灶和冰箱。若您的身體接地可增加觸電危險。
- 不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。水進入電動工具會增加觸電危險。
- 請勿濫用電線。請勿使用電線來搬運、拉動電動工具或拔出插頭。讓電線遠離熱、油、銳邊和活動部件。受損或纏繞的電線會增加觸電危險。
- 若要在戶外使用電動工具，請使用適合戶外使用的延長電線。使用適合戶外使用的電線可減少觸電危險。
- 若必須在潮濕場合使用電動工具，請使用漏電保護器 (RCD)。使用 RCD 可降低觸電危險。

#### 3. 人身安全

- 保持警覺；在操作電動工具時，請留意所執行的操作並按照一般的常識執行。切勿在疲倦，或受到藥物、酒精或治療的影響下操作電動工具。操作電動工具期間注意力分散會導致嚴重人身傷害。
- 使用個人防護裝置。始終佩戴護目裝備。防護裝置，例如在適當條件下可使用的防塵面具、防滑安全鞋、安全帽或聽力保護等裝置可減少人身傷害。
- 避免意外啟動。連接電源及/或電池組、撿取或搬運電動工具之前，請確定開關處於關閉位置。搬運電動工具時若將手指放在開關上，或是在接通開關電源時插入插頭都會引發危險。
- 啟動電動工具之前，請卸下所有的調整鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉部件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- 不要過度伸張雙手。時刻注意腳下和身體的平衡。如此即可在發生意外的情況下更好地控制電動工具。
- 適當穿著。不要穿寬鬆衣服或佩戴飾品。讓您的頭髮、衣服和手套遠離活動部件。寬鬆衣服、飾品或長髮可能會捲入活動部件。
- 若配備用於連接排屑裝置和集塵設備的裝置，請確定正確連接和使用這些裝置。使用集塵設備可減少與塵埃有關的危險。



#### 4. 電動工具的使用與注意事項

- a. **不要超負荷使用電動工具。根據您的用途使用適當的電動工具。**使用適當的電動工具在其設計可負荷的應用內，會讓您更有效、更安全地執行工作。
- b. **若開關不能開啟或關閉電源，請勿使用該電動工具。**不能用開關來控制的電動工具將存在危險，必須進行維修。
- c. **在執行任何調整、更換配件或儲存工具之前，必須從電源上拔掉插頭及/或卸下電池組。**這類防護性安全措施可降低電動工具意外啟動的風險。
- d. **將閒置的電動工具儲存在兒童無法接觸的地方，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些使用指示不瞭解的人員操作電動工具。**電動工具在未經培訓的使用者手中會發生危險。
- e. **維護電動工具。檢查活動部件是否對準或卡住、是否存在任何破損情況，或任何能影響電動工具運行的其他情況。若有損毀，必須在使用之前修理電動工具。**許多事故都是由於欠缺維護電動工具所導致。
- f. **保持刀具鋒利和清潔。**妥善維護、切削鋒利的切割工具不會輕易卡住並可更輕鬆控制。
- g. **遵循使用指示以及工作條件和所要執行的工作使用電動工具、配件和工具刀頭等。**不按照設計目的使用電動工具會導致危險。

#### 5. 檢修

- a. **本電動工具必須由合格的維修人員並只採用相同的原廠零件來執行檢修。**這將確保電動工具的安全性。

#### 電動工具之附加安全警告



**警告！** 衝擊起子機之附加安全警告

- ◆ 請在使用衝擊電鑽時佩戴聽力保護器。噪音會使聽力受損。
- ◆ 請使用工具隨附的輔助手柄。工具失控會導致人身傷害。
- ◆ 若在執行操作時扣件可能會接觸隱藏的電線，請從絕緣手柄表面握住電動工具。若扣件接觸到「帶電」導線，電動工具金屬部件表面就會「帶電」，從而導致操作人員觸電。
- ◆ 使用夾具或採取其他可行的方法，將工件固定、支撐到穩定的平台上。手持工件或用身體抵住工件，會使工件不穩定並可能導致失控。

- ◆ 體力、感覺或智力不足，或者缺乏經驗及知識的人員（包括小孩）不適合使用本工具，除非負責他們安全的人員已經為他們提供關於使用此器具的監督或指示。必須監督小孩，確保他們沒有耍玩器具。
- ◆ 工具的設計用途在本使用手冊中有描述。使用非本說明書所建議的任何其他配件或附件，或使用本工具執行本說明書中所建議之外的任何其他操作，可能會導致人身傷害及/或財 損害的危險。
- ◆ 讓您的頭髮、衣服和手套遠離通風口。通風口處通常覆蓋有活動部件，活動部件會將前述物件捲入其中。
- ◆ 請佩戴護目鏡或其他護目裝備。錘擊和鑽孔會引致碎片飛散。飛散的顆粒可以對眼睛造成永久傷害。
- ◆ 鑽頭、套筒和工具操作時會變熱。接觸它們時，請佩戴手套。
- ◆ 切勿長時間操作此工具。工具產生的震動可能令您的雙手和手臂受傷。請佩戴手套加強保護，而且經常稍作休息，減少承受的震力。
- ◆ 操作時請佩戴合適的聽力保護裝置。在某些使用情況下，使用了一定時間後，產品所產生的噪音將有可能讓您的聽力受損。



**警告！** 衝擊起子機並非扭矩扳手。請勿使用此工具用於以特定扭矩擰緊扣件。扣件擰得過鬆或過緊會導致連接失效，這時必須單獨使用已較準的扭矩測量裝置（例如扭矩扳手）。

#### 其他安全資訊

- ◆ 體力、感覺或智力不足，或者缺乏經驗及知識的人員（包括小孩）不適合使用本器具，除非負責他們安全的人員已經為他們提供關於使用此器具的監督或指示。
- ◆ 必須監督小孩，確保他們沒有耍玩器具。
- ◆ 聽力受損。
- ◆ 吸入使用工具時產生的塵埃引起的健康危害。（譬如：在木材上使用時，尤其是櫟木、山毛櫸和中密度纖維板（MDF））

## 工具上的標籤

工具上可能會附帶下列符號：



**警告！**為了降低受傷的風險，使用者必須仔細閱讀使用手冊。

## 日期代碼位置 (圖B)

日期代碼 (1) 也包括製造年月，已經印在工具外殼上。

範例： 2013 XX XX  
製造年份 周數

## 功能部件

本工具包括以下部份或全部功能零件 (圖A)。

1. 觸發開關
2. 正/反轉按鈕
3. 夾頭調整環
4. 1/4" 六角形快速釋放夾頭
5. 磁力鑽頭夾持器
6. 皮帶扣

## 操作

**警告：**為了降低受傷的風險，執行任何調整或更換配件之前一定要從電源處拔下工具插頭。

## 變速觸發開關 (圖B)

若要啟動工具，請擠壓觸發開關 (1)。若要把工具關掉，請鬆開觸發開關。本工具配有制動器。一旦完全鬆開觸發開關，夾頭就會馬上停止。變速開關可讓您因應特定用途選擇最適用的速度。您愈用力擠壓觸發器，工具便會以更快的速度運行。在沒有中心衝的情況下鑽起始孔、在金屬或塑膠上鑽孔，或鑽入螺釘時，請使用比較慢的速度。為了延長工具的壽命，請僅在鑽起始孔或扣件時才使用變速。

**注：**不建議在變速範圍內進行持續使用。這會損壞開關，因此應當避免。

## 快速釋放夾頭 (圖D, E)

**注：**夾頭僅使用 1/4" (6.35 mm) 六角形配件。

**警告：**在安裝或卸下配件前，請確保工具已拔下插頭，以防止開關啟動。

- 若要安裝配件，請緊緊地將配件完全插入快速釋放夾頭 (4) 中，直至聽到一聲清晰的卡嗒聲，以確保配件鎖定位。
- 若要取下配件，請將夾頭調整環 (3) 從工具前端拉出，然後取下配件並且鬆開調整環。

**注：**快速釋放夾頭裝有彈簧加壓。當夾頭調整環向前拉出時，配件會被彈出。

## 鑽頭儲存區

磁力鑽頭儲存槽 (5) 內建於工具的頂部以便於鑽頭儲存和存取

## 皮帶扣 (圖F)

**警告：**在安裝或卸下配件前，請確保工具已拔下插頭，以防止開關啟動。使用者可根據操作習慣將皮帶扣 (6) 轉到工具的任意一側，以便於工具的使用和儲存。

- 將皮帶扣上的凸耳插入電鑽手柄上的槽中，以安裝皮帶扣，如 F 所示。
- 使用隨附的螺釘將皮帶扣固定到手柄上，並用十字螺絲刀將其穩定緊固。

## 維護

您的 Stanley 工具採用卓越的設計，能夠長時間使用，並且只需最少的維護。若要持續獲得滿意的操作效果，需進行正確的工具維護和定期的清潔。

您的充電器除了定期清潔之外，並不需要執行任何維護操作。

**警告！**在工具上執行任何維護工作之前，請卸下工具內的電池。清潔之前請拔下充電器的插頭。

- ◆ 請定期使用軟刷或軟布清潔工具和充電器內的通風槽。
- ◆ 定期使用濕布清潔電動機外殼。請勿使用任何研磨性或基於溶劑的清潔劑。
- ◆ 請定期打開夾頭並輕敲以去除內部的任何塵埃。

## 保護環境



個別收集。本產品必須與一般家居廢物分開處置。

若您發現您的 Stanley 產品需要進行更換，或您已經不再需要使用這些產品，請不要將它們與家庭廢物一起處置。務必將本產品送往分類收集處。



個別收集用過的產品和包裝允許材料再循環利用。重新使用循環利用的材料有助於防止環境污染，並減少原材料的需求。

## 備註

- ◆ Stanley 的政策是持續改善我們的產品，因此，我們保留隨時變更產品規格的權利，恕不另行通知。

- ◆ 標準裝置和配件可能會根據不同的國家/地區而有所不同。
- ◆ 產品規格可能會根據不同的國家而有所不同。
- ◆ 並非所有的國家/地區都將提供完整的產品系列。  
如需各產品系列的供應情況，請聯絡您當地的 Stanley 代理商。

進口商: 新加坡商百得電動工具(股)台灣分公司

地址: 台北市北投區裕民六路120號4F

電話: 02-28201065

總經銷商: 永安實業股份有限公司

地址: 新北市三重區新北大道二段137號

電話: 02-29994633

